



ISSN 2258-4307

ISSN en ligne 2260-4278

## Avant-propos

**Evariste Ntakirutimana**  
Université du Rwanda, Rwanda  
**Jean-Claude Makomo Makita**  
ISP-Bukavu, République Démocratique du Congo

L'innovation didactique fait partie intégrante des axes fondamentaux du projet « *Construire ensemble le Nouvel Espace Universitaire Francophone* », un programme de l'Agence Universitaire de la Francophonie pour la période 2017-2021. Cela implique, entre autres, la mobilisation des sources du renouveau pour mieux articuler l'enseignement et l'apprentissage des langues, de la littérature et de la connaissance des cultures. C'est là la motivation principale du thème générique de ce septième numéro, à savoir *Didactique des langues, des cultures et des littératures en Afrique Centrale, Afrique de l'Est et des Grands Lacs*.

L'objectif primordial est d'actualiser et de faire évoluer l'état des connaissances sur les pratiques d'enseignement des langues, des littératures et des cultures. L'enseignement des littératures et des cultures requiert en effet une nouvelle attitude et un renouveau didactique. L'écriture est, dans les recherches didactiques du moment, pensée comme « *outil de construction des savoirs et des savoir-faire, dans tous les domaines du français, particulièrement pour la lecture ou les apprentissages des notions* ». (Daunay<sup>1</sup>, 2011 :121).

Les sous-thèmes proposés pour guider les questionnements concernent les pratiques d'enseignement des langues et des littératures, la didactique des littératures artistiques, médiatiques, multimodales et culturelles ainsi que le genre de cursus à enseigner. Au bout du compte, les neuf articles retenus pour ce numéro sont de deux ordres. L'enseignement des langues d'une part et, d'autre part, l'enseignement des littératures et des cultures. Quatre chercheurs ont jeté leur dévolu sur l'enseignement des langues. Cinq autres se sont plutôt orientés vers l'enseignement des littératures et des cultures.

**Clément Bigirimana**, dans *Enseignement des langues : représentation et construction identitaire* se propose d'étudier le processus d'enseignement des langues dans son rapport avec la construction identitaire entre la langue et la culture ou l'identité de l'apprenant à travers les représentations que ce dernier se fait des langues étrangères à apprendre.

**Aziyadé Khadraoui** dans *Pour une meilleure prise en charge de l'acquisition du FLE/ FOS au centre d'enseignement intensif des langues de l'université d'Annaba, Algérie*,

traite d'une didactique d'intégration des Technologies de l'information et de la communication (TIC) pour améliorer l'application du FLE/FOS à partir des outils multimédias déjà maîtrisés par les apprenants. Le résultat attendu est de voir les apprenants passer de simples récepteurs de connaissances à des réels acteurs de leur apprentissage.

**Jah Ndovya Mundala**, quant à lui, suggère en contexte congolais (RDC) un modèle interculturel de la didactique du multilinguisme à partir des énigmes puisées dans le patrimoine culturel de l'oralité du kinyarwanda parlé au Masisi, Nord-Kivu, République Démocratique du Congo. L'utilisation des énigmes est recommandée particulièrement pour l'apprentissage de l'argumentation dans la dissertation. **Marie-Immaculée Ndayimirije**, dans *L'élaboration du guide du maître pour l'enseignement de l'anglais langue étrangère : défis face à un contrat de partenariat concepteur-enseignant* offre un mécanisme novateur en vue de la révision de l'interaction entre enseignant et concepteur du guide du maître de manière à faciliter l'indépendance de l'enseignant comme acteur didactique en contexte burundais.

S'agissant de la didactique de la littérature et de la culture, cinq études dont la particularité est de faire de la didactique et de la littérature un moyen de prédilection pour développer savoir et savoir-faire mais aussi comme stratégie de résolution des conflits par la culture d'une altérité positive. Dans cette perspective, **Rémy Ndikumagenge** et **Fulgence Manirambona**, dans *Intégration de la dimension du support textuel : défis en classe burundaise de français langue étrangère* proposent une stratégie basée sur l'enseignement du français à base des contes burundais. L'attente est de favoriser à la fois l'apprentissage de la langue française et la création littéraire générale du texte à des stratégies interactives, donc à l'approche par compétence axée sur le résultat et une transposition didactique du texte littéraire.

**Naouel Boubir**, dans *L'enseignement des civilisations antiques en français dans le département de traduction*, revient sur un modèle de didactique de la culture à transmettre, selon l'approche par compétence. Les langues antiques égyptienne crétoise, grecque sont mises à contribution. **Mathurin Songossaye**, quant à lui, dans *Didactique de langue française et de la littérature en Centrafrique dans un contexte post-conflit*, dénonce le caractère aliénant du modèle actuel de la didactique de la littérature française en République Centrafricaine. En vue de combler ces insuffisances, il propose une réorientation qui capitaliserait la culture de sa société, ce qui permettrait à l'apprenant d'assurer son identité culturelle et de considérer l'autre Centre-Africain comme son alter ego pour ultimement l'accepter.

**Fulgence Manirambona** revient à la charge avec **Rémy Nsengiyumva** dans *La didactique de la littérature en question : de nouvelles perspectives pour l'enseignement post fondamental au Burundi*. Ils invitent à passer de l'approche structurale du français axée sur « *La chasse des mots et l'idée générale du texte* » à l'approche interactive axée sur le résultat et une transposition didactique du texte

littéraire en forme d'atelier d'écriture. Sur le plan de la didactique de la littérature et de la culture enfin, **Blaise Tsoualla** dans *Enseigner la littérature des femmes francophones d'Afrique subsaharienne : défis et perspectives* recommande d'inclure dans les programmes d'enseignement la littérature produite par les femmes.

À tous nos lecteurs, une lecture attentive et fructueuse.

**Note**

1. Daunay, B. 2011. Les écrits professionnels des enseignants. Approche didactique. Rennes, France : Presses universitaires de Rennes.